



# CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

## AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

---

### **HOTĂRÂREA nr.636 din 23.09.2019**

**Dosar nr:** 737 /2018

**Petiția nr:** 6821/05.11.2018

**Petent:** .

**Reclamat:** Renault Commercial Roumanie SRL

**Obiect:** nerambursare TVA pe motiv că este etnic maghiar și domiciliază în Austria

#### **I. Numele, domiciliul și sediul părților**

##### **Numele și domiciliul petentului**

1. .

##### **Numele și sediul reclamatei/martorilor**

2. Renault Commercial Roumanie SRL ..

#### **II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare**

3. Prin adresa nr. 6821 din 05.11.2018, petentul, etnic maghiar cu domiciliul în Austria sesizează Consiliul cu privire la faptul că a achiziționat un autoturism din România pentru firma sa din Austria, iar reclamata nu a dorit să îi emită factura fără TVA. (fila 1)

#### **III. Procedura de citare**

4. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare a părților.

5. Prin adresa nr. 6821 din 20.11.2018 s-a invocat excepția lipsei de obiect raportat la prevederile O.G. nr.137/2000, republicată. Prin e-mail-ul transmis de către petent (fila 22 din dosar) a completat petiția.

6. Prin adresa nr. 6821/21.11.2018 a fost citat petentul, iar prin adresa nr. 7224/21.11.2018 a fost citată partea reclamată. (filele 23-24 din dosar)

7. Procedură legal îndeplinită.

## Susținerile părților

### Susținerile petentului

8. Prin adresa nr. 6821 din 05.11.2018, petentul, cetățean maghiar cu domiciliul în Austria sesizează Consiliul cu privire la faptul că a achiziționat un autoturism din România pentru firma sa din Austria, iar reclamata nu a dorit să îi emită factura fără TVA (fila 1). Reclamatul a transmis modalitatea de restituire a TVA-ului după ce acesta va înscrie mașina în străinătate.

Potentul susține faptul că după ce a înscris mașina în Austria i-au fost cerute tot felul de acte, partea reclamată refuzând să le recunoască ca acte valabile, solicitându-i traduceri și legalizări inutile, cu toate că actele sunt internaționale (adică în toate limbile Uniunii Europene).

9. Mai mult, i s-a solicitat un cont bancar din România care trebuia să fie pe numele petentului, iar actele trimise nu îi sunt luate în considerare precum că nu sunt valabile. Potentul solicită intervenția Consiliului în vederea restituirii TVA-ului.

### Susținerile părții reclamate

10. Prin adresa nr. 7728/28.12.2018 (filele 36-38 din dosar) reclamatul a susținut faptul că actele necesare pentru a putea fi rambursat TVA-ul nu au fost traduse în limba română, motiv pentru care nu s-au putut îndeplini condițiile pentru rambursarea TVA-ului.

11. Potentul a comunicat certificatul de înmatriculare cu traducerea legalizată doar pe copertă, precum și un extras de cont pe numele persoanei care a achiziționat autoturismul de la reclamat.

12. Din corespondența purtată cu petentul reiese faptul că au fost solicitate o serie de documente necesare în vederea recuperării TVA-ului, însă petentul nu a pus la dispoziția reclamatului cele solicitate.

## V. Motivele de fapt și de drept

13. **În fapt**, Colegiul director reține că nu există legătură de cauzalitate între criteriul invocat (cetățean maghiar, domiciliat în Austria) și nerestituirea TVA-ului.

14. **În drept**, Coroborat actului normativ care reglementează prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare precum și atribuțiile și domeniul de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, Colegiul director trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr.137/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare. Astfel, Colegiul director analizează în strânsă legătură în ce măsură obiectul unei petiții întrunește, în prima instanță, elementele art. 2 al O.G. nr.137/2000, republicată, cuprins în Capitolul I Principii și definiții al Ordonanței și subsecvent, elementele faptelor prevăzute și sancționate contravențional în Capitolul II Dispoziții Speciale, Secțiunea I-VI din Ordonanță. În măsura în care se reține întrunirea

elementelor discriminării, așa cum este definită în art. 2, comportamentul în speță atrage răspunderea contravențională, după caz, în condițiile în care sunt întrunite elementele constitutive ale faptelor contravenționale prevăzute și sancționate de O.G. nr. 137/2000, republicată.

15. Conform art. 2 alin.1 din O.G. 137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, constituie discriminare „orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV sau apartenență la o categorie defavorizată, care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.

16. Colegiul director analizează dacă în cazul semnalat de petent se întrunesc condițiile pentru existența unei fapte de discriminare. Pentru ca o faptă să fie calificată discriminatorie trebuie să îndeplinească următoarele condiții: a) existența unui tratament diferențiat a unor situații analoage sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile; b) existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin. 1 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu modificările ulterioare; c) tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege; d) tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluși scop să nu fie adecvate și necesare.

17. Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată de articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale art. 2 din O.G. 137/2000. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art. 2, alin. 1 *deosebirea, excluderea, restricția sau preferința* trebuie să aibă la bază unul dintre *criteriile* prevăzute de către art. 2, alin. 1, și trebuie să se refere la persoane aflate în *situații comparabile* dar care sunt tratate în *mod diferit* datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată anterior, pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

18. În ceea ce privește aspectele sesizate de petent, respectiv nerambursarea TVA-ului pe motiv că este etnic maghiar, domiciliat în Austria, din documentele existente la dosarul cauzei reiese faptul că petentul nu a pus la dispoziția părții reclamante actele necesare traduse în limba română, mașina fiind cumpărată din România și înscrisă în Austria.

19. Prin urmare, părțile reclamante nu au refuzat rambursarea TVA-ului pentru faptul că petentul este etnic maghiar ci pentru faptul că nu a pus la dispoziția acestuia documentele necesare traduse în limba română.

20. Potrivit O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, una dintre condițiile pentru ca o faptă să fie discriminatorie este existența unei legături de cauzalitate între criteriu invocat și fapta sesizată. Colegiul director constată că, în speță, nu sunt îndeplinite condițiile pentru ca o faptă să fie discriminatorie, neputând fi reținută o legătură de cauzalitate între criteriul invocat de petent (*etnic maghiar*) și aspectele prezumtiv discriminatorii supuse analizei și dispunerii de către Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (nerambursare TVA).

21. Colegiul director constată că aspectele sesizate nu constituie fapte de discriminare potrivit art. 2, alin. 1 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, nefiind îndeplinite condițiile cerute de lege și anume lipsește raportul de cauzalitate între criteriul invocat de petent și fapta sesizată.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20. alin.2, din O.G.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, **cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință,**

#### **COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:**

1. Nu sunt fapte de discriminare potrivit prevederilor O.G. nr.137/2000, lipsă legătură de cauzalitate între criteriul invocat și fapta reclamată privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată;
2. O copie a hotărârii se va transmite părților.

#### **VI. Calea de atac și termenul în care se poate exercita**

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

**Membrii Colegiului director prezenți la ședință:**

**ASZTALOS CSABA FERENC – membru**

**DINCĂ ILIE – membru**

**HALLER ISTVÁN – membru**

**LAZĂR MARIA – membru**

**LUMINIȚA GHEORGHIU – membru**

**POPA CLAUDIA SORINA – membru**

**SANDU TATIANA VERONICA – membru**

**Data redactării 14.10.2019**

**Redactat și motivat de F.V., P.C.S.**

**Notă:** Hotărârile emise de Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.